



1936年8月墓地完成時の写真

## 故郷(ふるさと)

作詞:高野辰之 作曲:岡野貞一

うさぎ こぶな  
兎追いしかの山 小鮒釣りしかの川  
夢は今もめぐりて 忘れがたき故郷

つつが  
如何にいます父母 恙なしや友がき  
雨に風につけても 思いいずる故郷

こころざしをはたして いつの日にか帰らん  
山はあおき故郷 水は清き故郷

## 2016年7月30日(土)午前11時 ヘンドン日本人墓地慰霊祭 在英同胞会墓地80周年記念

Hendon Japanese Cemetery 80<sup>th</sup> Anniversary Service  
Hendon Park Cemetery, Holders Hill Road, Mill Hill, London NW7 1NB



## 英国日本人会

Japan Association in the UK

# ヘンドン日本人墓地設立80周年式典式次第

## Hendon Japanese Cemetery 80<sup>th</sup> Anniversary Service Program

### ○ 式典（墓地）午前11時より Ceremony (Hendon Cemetery) at 11:00

#### 11:00 開会の辞 司会 Opening Address

**挨拶** 英国日本人会会長  
Speech Chairman, Japan Association in the UK

**お言葉** 副総理兼財務・金融担当大臣  
Speech Deputy Prime Minister, Minister of Finance and Minister of State for Financial Services of Japan

**駐英国大使**  
Ambassador of Japan to the UK

**佐野 圭作**  
Keisaku Sano

**麻生 太郎**  
Taro Aso

**鶴岡 公二**  
Koji Tsuruoka

#### 11:10 慰霊祭 Memorial Service

**(仏教:読経)** 僧侶 三輪精舎主管  
Buddhism Priest, Director of Three Wheels

**(キリスト教:礼拝)** 牧師  
Christianity Priest

**佐藤 顕明**  
Kemmyo Taira Sato

**トム・プラント**  
Tom Plant

#### 11:25 献花 Placing the Flower

**副総理兼財務・金融担当大臣**  
Deputy Prime Minister and Minister of Finance of Japan and Minister of State for Financial Services of Japan

**駐英国大使**  
Ambassador of Japan to the UK

**バーネット区長**  
The Worshipful the Mayor of the London Borough of Barnet

**麻生 太郎**  
Taro Aso

**鶴岡 公二**  
Koji Tsuruoka

**デビッド ロングスタッフ**  
David Longstaff

#### 11:27 記念植樹 Planting of trees

**副総理兼財務・金融担当大臣**  
Deputy Prime Minister and Minister of Finance of Japan and Minister of State for Financial Services of Japan

**駐英国大使**  
Ambassador of Japan to the UK

**英国日本人会会長**  
Chairman, Japan Association in the UK

**バーネット区長**  
The Worshipful the Mayor of the London Borough of Barnet

**麻生 太郎**  
Taro Aso

**鶴岡 公二**  
Koji Tsuruoka

**佐野 圭作**  
Keisaku Sano

**デビッド ロングスタッフ**  
David Longstaff

#### 11:30 閉会の辞 司会 Closing Address

**司会進行: 在英大使館総領事(英国日本人会名誉会長)**  
MC: Consul General, Embassy of Japan in the UK

**宇山 秀樹**  
Hideki Uyama

### ○ レセプション（ヘンドン・ゴルフクラブ）: 正午12時より Reception (Hendon Golf Club) at 12:00

**主催者挨拶** 英国日本人会会長  
Speech Chairman, Japan Association in the UK

**来賓挨拶** バーネット区長  
Speech The Worshipful the Mayor of the London Borough of Barnet

**佐野 圭作**  
Keisaku Sano

**デビッド ロングスタッフ**  
David Longstaff

### ● 同胞墓地除幕式

満目蕭條、草露滋、墓門秋老、鳥聲悲、青山何必期、郷土一片、香煙墮涙碑、

右は十月三日倫敦ヘンドン、パーク、セメタリー在英同胞會墓地除幕式舉行に當り小川如雲氏の寄せたる絶句一首なるが、肅然として墓前に佇立した参拜者の胸にこそ同様の萬感の迫り來るを禁じ得なかつたのである。

當日は墓地へ吉田大使を初め松山總領事、陸海軍代表、伊藤三井支店長、齋藤郵船支店長、加納正金支店長、牧師伊東祐氏其の他各銀行會社支配人、一般在留邦人數十名参拜、天氣晴朗、午後三時半矢野委員長開式の辭を以て除幕の式開始された。

同胞會名譽會長松山晋二郎氏は「同胞愛の發露たる墓地成り本日竣工の盛典を擧ぐるに至り感謝に堪へない。地下の同胞は我が國民海外活躍の先鋒となつて働いた人である。今安らかに永眠する墓地を得たことは日本民族の發展上にも深い意義を爲すものである」

この趣旨で式辭を述べ、同氏の手により「皇國同胞之墓」を覆へる



(照參事記) 景光式幕除石墓胞同英在

幕は靜かに除かれたのである。次にヘンドン墓地牧師の御靈遷祈禱あり。参列の豫定であつた鈴木大拙博士は支障の爲め出席出来なかつたが、帝大教授今村明恒博士は法華經の文句を引用左の辭を寄せられ、矢野委員長之を代讀した。

一天四海 皆歸妙法  
後五百歲 廣宣流布  
願以此功德 普及於一切  
我等與衆生 皆共成佛道

昭和十一年十月三日  
爲 同胞菩提  
從三位勳二等理學博士今村明恒  
吉田大使は「發起者の盡瘁並に一般の後援に依つて茲に墓石建立の竣工を見たのは誠に美はしいことである。斯うした企ては何故もつと早くに爲されなかつたのかと考へさせられる位である。折角立派に出来上つた此の墓地はどうか將來荒廢に陥らぬやう各人協力されたい」

と訓示を垂れ、後一同の二分間黙禱行はれ、最後に松山會長より墓地建設に功績大なりし同胞會委員殊に矢野岩崎江口諸氏の名を擧げ並に寄附者其他後援者一同に滿腔の謝意を表し、それより参拜者隨意焼香し四時十五分頃閉式した。